

TEsUN

Archivo privado Casa Luisena (Lujena)

1846 abril 18 (Mezquíriz, Navarra)

Carta de Juan Fermín Urrutia a Juan José Fernández diciéndole que le enviará la nodriza que le solicita y dándole instrucciones sobre el viaje a la feria de Donázar.

Papel

Buen estado de conservación

[*En el sobrescrito:* [cruz] A D<on> Juan Jose | Fernandez Q<ue> S<u> M<ano> B<esa> | Redin]

Cristina Taberero Sala

TRANSCRIPCIÓN PALEOGRÁFICA

{1r} {1} Mezquiriz y Abril 18 de 1846. {2} Amigo Juan José Fernandez. {3} He recibido la de vd. con fecha de ayer {4} y enterado de su contenido, le aseguro, que {5} mañana mismo me pongo en busca dela {6} nodriza que me encarga y con la posi- {7}ble vriedad se le presentará en esa {8} de vd. Pienso encontrarla. {9} Caso que intentan venir ala feria de {10} Donazar en Francia son el dia San {11} Marcos el Sabado primero viniente, si vie- {12}ne p<ara> las once el viernes en el mismo dia pue- {13}den ir hasta Balcarlos, el compañero tendrá {14} el cuñado Juan Bernardo, el tambien ba {15} alla; los adbierto delas cosas que vmds. necesitan {16} se encontrarán allí y asi les aviso. {17} Soy suyo como siempre

{18} [*firma:* Juan Fermin Vrrutia] [*rúbrica*]

PRESENTACIÓN CRÍTICA

{1r} {1} Mezquíriz y abril 18 de 1846.

{2} Amigo Juan José Fernández:

{3} He recibido la de Ud. con fecha de ayer {4} y enterado de su contenido, le aseguro que {5} mañana mismo me pongo en busca de la {6} nodriza que me encarga y con la posi- {7}ble brevedad se le presentará en esa {8} de Vd. Pienso encontrarla.

{9} Caso que intentan venir a la feria de {10} Donázar en Francia, son el día San {11} Marcos, el sábado primero viniente, si vie- {12}ne para las once el viernes, en el mismo día pue- {13}den ir hasta Valcarlos, el compañero tendrá {14} el cuñado Juan Bernardo, él también va {15} allá; los advierto de las cosas que Vms. necesitan. {16} Se encontrarán allí y así les aviso.

{17} Soy suyo como siempre,

{18} Juan Fermín Urrutia

#.
Acoquiné y Abril 10. de 1816.
Amigo Juan José Fernandez.

Le recibí la de vd. con fecha de ayer
y enterado de su contenido, le aseguro, que
mañana mismo me pongo en busca de la
noticia que me encarga y con la posi-
ble brevedad se le presentará en esa
de vd. primo encontrada.

Caso que intentan venir a la feria de
Donazar en Francia son el día San
Martín el Sábado primero siguiente, si vie-
ne p.^a las once el viernes en el mismo día que-
den si hasta Palcarlos, el compañero tendía
el Cuñado Juan Bernado, el también va
allí; los adbierto de las cosas que v^o. necesitan
se encontrarán allí y así les aviso.

Soy suyo como siempre

Juan Fermín Ventura

—————

St
A. D. St John & Son
Superior S. F. M. C.

W. C. M.